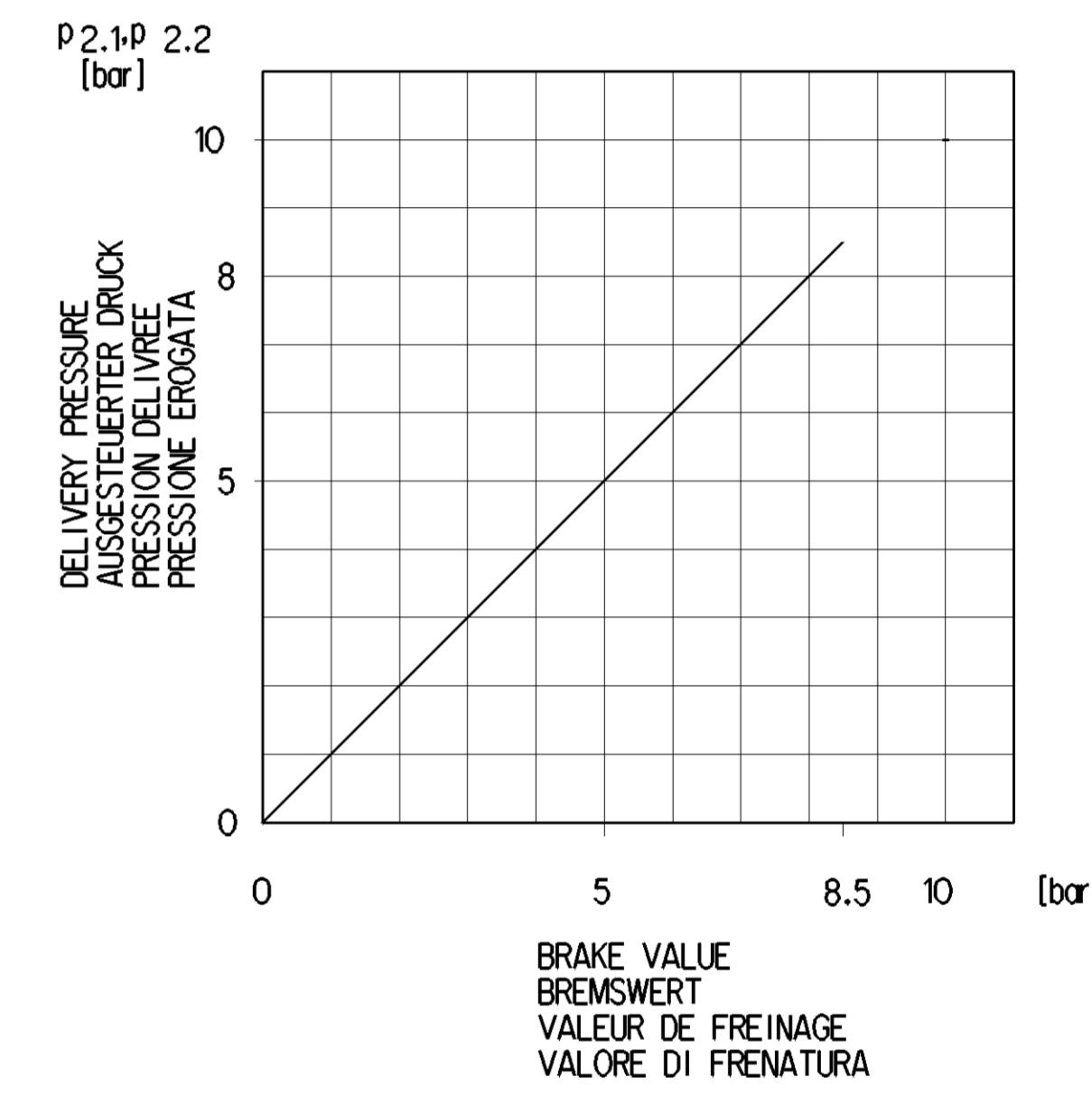


SAFETY HINTS FOR ELECTROSTATIC PAINTING AND WELDING WORK; SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROSTATISCHES LACKIEREN UND SCHWEISSARBEITEN; CONSEILS DE SÉCURITÉ DE TRAVAUX DE PEINTURE ÉLECTROSTATIQUE ET DE SOUDURE; SUGGERIMENTI DI SICUREZZA PER LAVORI DI SALDATURA O VERNICIATURA	461 513 029 0, DOC-CODE 035 480 102 089 0, DOC-CODE 035	
FURTHER TECHNICAL DATA SEE PRODUCT SPECIFICATION WEITERE TECHNISCHE DATEN SIEHE PRODUKTSPEZIFIKATION POUR AUTRES DONNÉES TECHNIQUES VOIR SPECIFICATION PRODUIT PER ULTERIORI DATI TECNICI VEDERE SPECIFICA DI PRODOTTO		
WORKING MEDIUM: ARBEITSMEDIUM: FLUIDE D'UTILISATION: FLUIDO DI ESERCIZIO:	480 102 089 0, DOC-CODE 035	
WORKING ENVIRONMENT: UMGEBUNGSMEDIUM: FLUIDE AMBIANTE: FLUIDO AMBIENTE:	AIR WITH TRACES OF WATER, SALT, DUST AND ENGINE OIL LUFT MIT SPUREN VON WASSER, SALZ, STAUB UND MOTORÖL AIR AVEC TRACES D'EAU, DE SEL, DE POUSSIERE ET D'HUILE MOTEUR ARIA CONTRACCIE DI ACQUA, SALE, POLVERO ED OLIO MOTORE	
THERMAL RANGE OF APPLICATION UNDER NORMAL ENVIRONMENTAL CONDITIONS; THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH UNTER NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN; GAMME D'APPLICATION THERMIQUE DANS CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT NORMALES; CAMPO TERMICO D'APPLICAZIONE NELLE NORMALI CONDIZIONI AMBIENTALI:	-40 °C ... +65 °C	SEE PRODUCT SPECIFICATION SIEHE PRODUKTSPEZIFIKATION VOIR SPECIFICATION DU PRODUIT VEDERE SPECIFICA DI PRODOTTO
SHORT-TIME RESISTANCE TO HEAT; KURZZEITIGE WÄRMESTANDAENDIGKEIT; RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE; RESISTENZA TERMICA PER BREVE PERIODO:	MAX. +110 °C FOR 1 h	WITHOUT FUNCTION OHNE FUNKTION SANS FONCTION SENZA FUNZIONE
WORKING PRESSURE (SUPPLY); BETRIEBSDRUCK (VORRAT); PRESSION DE SERVICE (ALIMENTATION); PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE):	$p_1 = 8.5 \text{ bar}$	
MAX. PERMISSIBLE WORKING PRESSURE (SUPPLY); MAX. ZULASSIGER BETRIEBSDRUCK (VORRAT); PRESSION DE SERVICE (ALIMENTATION) MAX. ADMISSIBLE; PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE) MAX. AMMISSIBILE:	$p_1 \text{ MAX.} = 9.5 \text{ bar}$	
CHARGING PRESSURE; LEBENSSTROMDRUCK; PRESSION DE BARAGE; PRESSIONE DI PRESA:	$p_1 = 6.2^{+0.1}_{-0.2} \text{ bar}$	
CLOSING PRESSURE; SCHLIESSDRUCK; PRESSION DE FERMETURE; PRESSIONE DI CHIUSURA:	$p_1 = \text{min } 5.0 \text{ bar}$	
MIN. FLOW PASSAGE / NOMINAL DIAMETER; MIN. DURCHFLOSSEOFFNUNG / NENNWEITE; MIN. ORIFICE CALIBRE / DIAMETRE NOMINALE; MIN. PASSAGGIO LIBERO / DIAMETRO NOMINALE:	PORT; ANSCHLUSS; ORIFICE; ORIFIZIO:	1 / 2.1 / 2.2 / 4.2 113 MM ² / DN 12
	PORT; ANSCHLUSS; ORIFICE; ORIFIZIO:	1.1 / 2.4 20.2 MM ² / DN 8
	PORT; ANSCHLUSS; ORIFICE; ORIFIZIO:	2.3 28.3 MM ² / DN 6
	PORT; ANSCHLUSS; ORIFICE; ORIFIZIO:	4 / 5 0.79 MM ² / DN 1
ELECTRONIC CONTROL UNIT; ELEKTRONIK; ELECTRONIQUE; CENTRALINA ELETTRONICA:	PREMIUM	
MAX. SYSTEM; MAX. SYSTEME; MAX. SYSTEMA:	4S / 3M	
VOLTAGE; ELEKTRISCHE SPANNUNG; TENSION ELECTRIQUE; TENSIONE ELETTRICA:	TERMINAL; ANSCHLUSS; BORNE; TERMINALE:	X2 24 ±6 V
TYPE OF PROTECTION ACC. TO; SCHUTZART NACH; MODE DE PROTECTION SUIVANT; TIPO DI PROTEZIONE SECONDO:	ISO 16750-F-Z-C-D-D IP6K9K	COMPLETE DEVICE WITH MOUNTED PLUGS KOMPLETTES GERÄT MIT MONTIERTEN STECKERN APPAREIL COMPLET AVEC LES FICHES MONTÉES APPARECCHIO COMPLETO CON SPINE MONTATO
INSTALLATION INSTRUCTION; INSTALLATIONSHINWEIS; INDICATION POUR L'INSTALLATION; INDICAZIONE DI MONTAGGIO:	AFTER INITIAL INSTALLATION A COMMISSIONING WITH DIAGNOSTIC SOFTWARE IS REQUIRED NACH DER ERSTINSTALLATION IST EINE INBETRIEBNAHME MIT DER DIAGNOSESOFTWARE ERFORDERLICH APRES L'INSTALLATION INITIALE, LE MISE EN SERVICE AVEC LOGICIEL DE DIAGNOSTIC EST REQUIS FACENDO SEGUITO A L'INSTALLAZIONE INIZIALE, L'IMMISSIONE IN SERVIZIO A MODULO SOFTWARE DIAGNOSI ESSERE NECESSARIO	
EEC APPROVAL MARK; EG-GENEHMIGUNGSZEICHEN; MARQUE D'HOMOLOGATION DE LA CEE; MARCHIO D'OMOLOGAZIONE DEL EEC:	APPROVAL NUMBER 03 4868 ACCORDING TO DIRECTIVE 72/245/EEC LAST UPDATE BY DIRECTIVE 2006/28/EG, AND ECE REGULATION NO. 10 GENEHMIGUNGSNUMMER 03 4868 NACH RICHTLINIE 72/245/EWG ZULETZT GEÄNDERT DURCH RICHTLINIE 2006/28/EG, UND ECE RICHTLINIE NR. 10 NUMERO D'HOMOLOGAZIONE 03 4868 SELON DIRECTIVE 72/245/EWG DERNIERE MODIFICATION SELON DIRECTIVE 2006/28/EG, ET REGLEMENT ECE NO. 10 NUMERO D'OMOLOGAZIONE 03 4868 A SECONDO DI DIRETTIVA 72/245/EWG MODIFICAZIONE ULTIMA PER DIRETTIVA 2006/28/EG, E REGOLAMENTO ECE NO. 10	
LAYING OF THE CABLES ACCORDING TO INSTALLATION INSTRUCTION; VERLEGUNG DER ELEKTRISCHEN LEITUNGEN (GEMÄSS) INSTALLATIONSVORSCHRIFT; POSER LES CABLES SUIVANT L'INDICATION POUR L'INSTALLATION; POSARE I CAVI SECONDO INDICAZIONE DI MONTAGGIO:	449 000 000 0 DOC-CODE 611	
HANDLING, STORAGE, PACKAGING, PRESERVATION AND DELIVERY; HANDHABUNG, LAGERUNG, VERPACKUNG, KONSERVIERUNG UND VERSAND; MANUTENTION, STOCKAGE, CONDITIONNEMENT, PRESERVATION ET LIVRAISON; MOVIMENTAZIONE, IMMAGAZZINAMENTO, IMBALLAGGIO, CONSERVAZIONE E CONSEGNA:	480 102 089 0 DOC-CODE 035	
SAFETY HINTS FOR ELECTROSTATIC PAINTING AND WELDING WORK; SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROSTATISCHES LACKIEREN UND SCHWEISSARBEITEN; CONSEILS DE SÉCURITÉ DE TRAVAUX DE PEINTURE ÉLECTROSTATIQUE ET DE SOUDURE; SUGGERIMENTI DI SICUREZZA PER LAVORI DI SALDATURA O VERNICIATURA:	480 102 089 0 DOC-CODE 035	



General Specification: ISO 9015, JED-334-1, Size ISO 14405 LP

Copyright WABCO®

Doc. Code	Sheets	To	Date	Drawn	Signature
			2022-07-14	Hemsdorf	
General Tolerances JED-261			2022-07-14		
Range of nominal dimensions in mm			Stephan		
Class	1)	≤ 50	> 50	> 180	> 400
		±0.5	±1	±1.5	±2
		±1	±2	±3	±4
		±2	±3.5	±5	±6.5
					±3°
Dimensions in mm			Mass		
6.300			Scale		
kg			/		
Size			CAD System		
A 1			CREO		
Tapped Holes acc. JED-152			Material No.		
1) Tolerance Class Applied Crossmarked			480 102 065 0		
			Date of first issue: 2010-02-19		
			Doc. Code Language Sheet		
			005 ML 2/4		
			Revision Techn. Resp.		
			510880 0/IX L 6870		
			Replacement for		

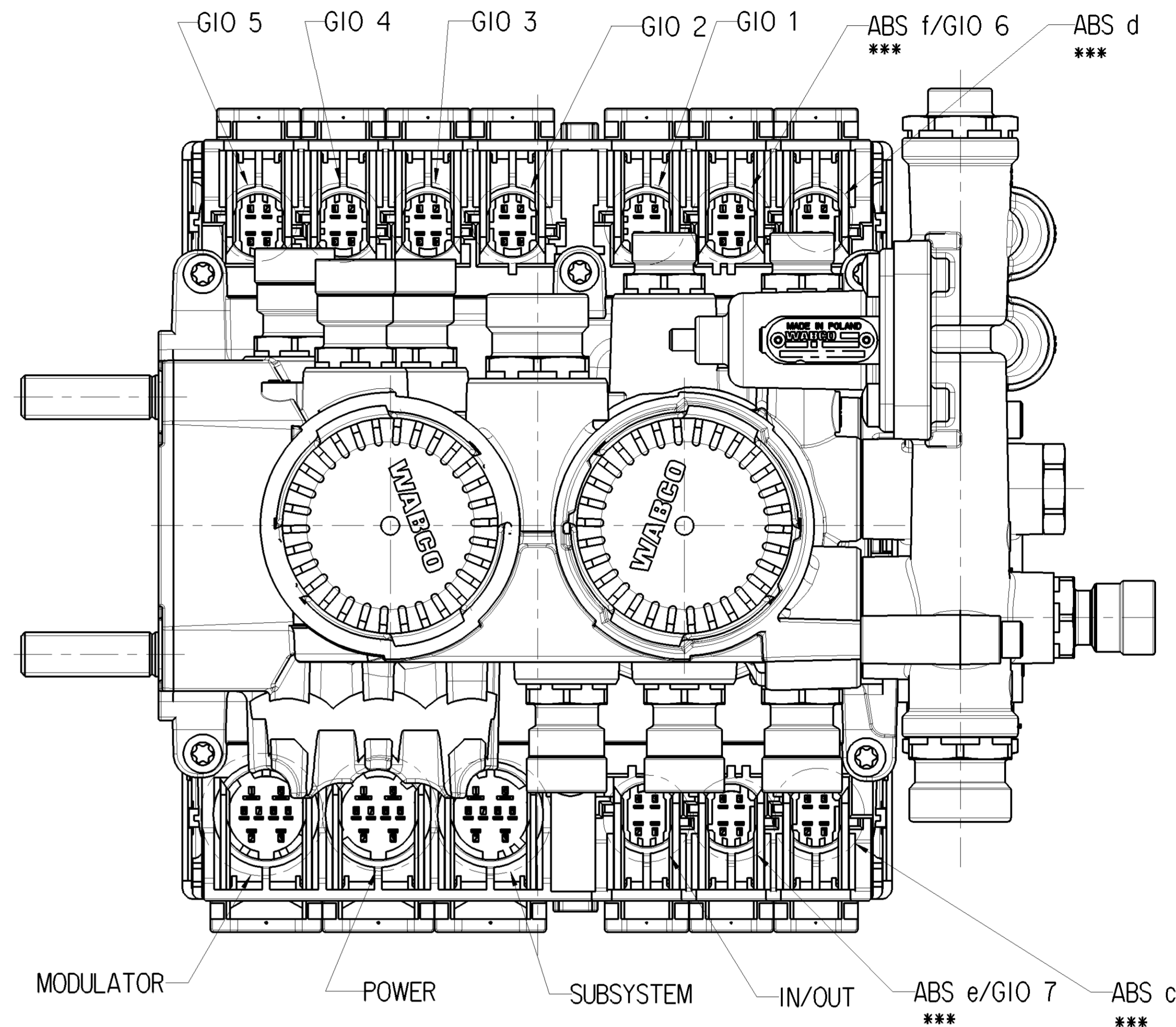
100mm

Tutti i diritti sono riservati. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla WABCO. Tutti i diritti sono riservati. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la WABCO est formellement interdite. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la WABCO est formellement interdite. All rights reserved. No part of this document may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, without the prior written permission of WABCO. All rights reserved.

VIEW SHOWN WITHOUT PROTECTION CAPS
ANSICHT OHNE SCHUTZKAPPEN DARGESTELLT
VUE SANS CAPUCHONS PROTECTEURS
VISTA SENZA PROTETTORI

CONNECTOR STECKER CONNECTEUR CONNETTORE	PIN KONTAKT LANGUETTE SPINA PIATTA	PREMIUM	PROTECTION CAP SCHUTZKAPPE CAPUCHON PROTECTEUR PROTETTORE
X1 MODULATOR 	1	GND_EVAV	X
	2	SA_RED	
	3	GND_RED	
	4	GND	
	5	SA	
	6	IN-L	
	7	SA_AV	
	8	SA_EV	
X2 POWER 	1	KL 30	
	2	KL 15	
	3	GND (KL 15)	
	4	GND	
	5	WALA	
	6	CAN_H	
	7	CAN_L	
X3 SUBSYSTEM 	1	SA (KL 30)	X
	2	CAN2_H	
	3	CAN2_L	
	4	GND	
	5	SA 4-2	
	6	CLOCK	
	7	DATA	
	8	IG (H2)	
X4 IN/OUT 	1	24N/TCE/BAT	X
	2	24N-GND	
	3	CAN2_H	
	4	CAN2_L	
X5 ABS e/GIO 7 	1	SA 2-1	X
	2	GND	
	3	IG (Z2)	
	4	IGM (Z2)	
X6 ABS c 	1		
	2		
	3	IG (H2)	
	4	IGM (H2)	

CONNECTOR STECKER CONNECTEUR CONNETTORE	PIN KONTAKT LANGUETTE SPINA PIATTA	PREMIUM	PROTECTION CAP SCHUTZKAPPE CAPUCHON PROTECTEUR PROTETTORE
X13 GIO 5 	1	SA 4-1	X
	2	GND	
	3	CAN3_H	
	4	CAN3_L	
X12 GIO 4 	1	SA 3-1	X
	2	GND	
	3	ECAS	
	4	WS-2	
X11 GIO 3 	1	SA 1-2	X
	2	GND	
	3	IN 2	
	4	SA 2-1	
X10 GIO 2 	1	SA 3-2	X
	2	GND	
	3	SA 5-1	
	4	SA 2-2	
X9 GIO 1 	1	SA 1-1	X
	2	GND	
	3	IN 1	
	4	WS-1	
X8 ABS f/GIO 6 	1	SA 5-2	X
	2	GND	
	3	IG (Z1)	
	4	IGM (Z1)	
X7 ABS d 	1		
	2		
	3	IG (H1)	
	4	IGM (H1)	



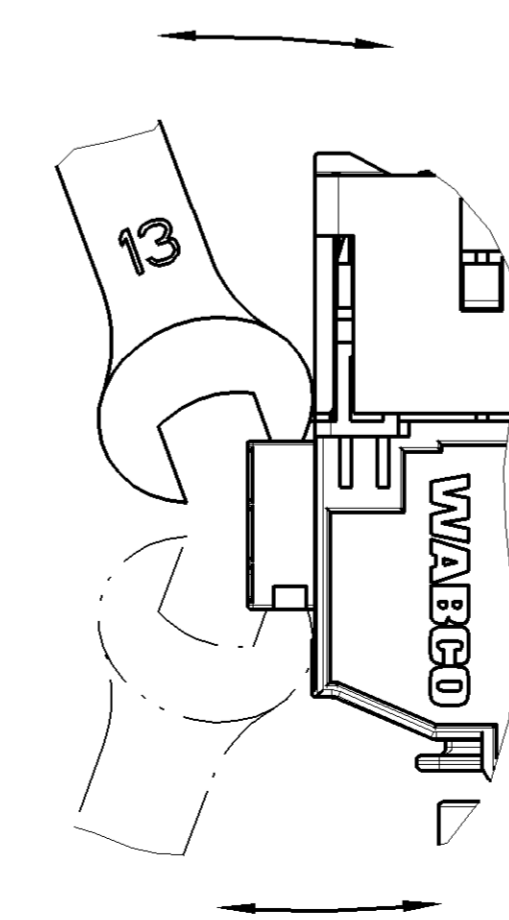
UNUSED TERMINALS: PROTECTION CAPS
NICHT BENUTZTE ANSCHLUESSE: SCHUTZKAPPEN
BORNES NON UTILISEES: CAPUCHONS PROTECTEURS
TERMINALI NON USATI: PROTETTORI

CONNECTORS OR PROTECTION CAPS COMPLETEY PUSHED IN BEFOR CLOSING THE SLIDERS
STECKER ODER SCHUTZKAPPEN KOMPLETT EINSTECKEN UND HALTEN, BEVOR DIE SCHIEBER EINGESCHOBEN WERDEN
CONNECTEURS OU CAPUCHONS PROTECTEURS INSEREES COMPLETES AVANT DE FERMER LES COULISSES
CONNETTORE O PROTETTORI PER INSERIRE COMPLETAMENTE PRIMA CHIUDERE DI CURSORE

8-POLE CONNECTORS TO BE SECURED WITH CABLE TIES (SEE SHEET 1)
8-POLIGE STECKER MIT KABELBINDER SICHERN (SIEHE BLATT 1)
LES CONNECTEURS A 8 CONTACTS DOIVENT ETRE FIXES AVEC ELEMENTS DE FIXAGE (VOIR FEUILLE 1)
I CONNETTORI A 8 CONTATTI DEVONO ESSERE FISSATI CON ELEMENTI DI FISSAGGIO (VEDERE FOGLIO 1)

ON EACH SIDE OF THE TRAILER, THE BRAKE CYLINDERS AND SENSORS SHALL BE CONNECTED EXCLUSIVELY TO THAT MODULATOR SIDE WHICH POINTS TOWARD THE SAME SIDE OF THE TRAILER
*** BREMSZYLINDER UND SENSOREN DER JEWEILIGEN ANHAEGERSEITE SIND AUSSCHLIESSLICH MIT DER ZUGEWANDTEN MODULATORSEITE ZU VERBINDEN
SUR CHAQUE COTE DU REMORQUE, LES CYLINDRES DE FREIN ET LES CAPTEURS DOIVENT ETRE RELIES AVEC LE MEME COTE DU MODULATEUR SEULEMENT
SU CIASCUN LATO DEL RIMORCHIO, I CILINDRI DI FRENO ED I SENSORI DEVONO ESSERE COLLEGATI ALLO STESSO LATO DEL MODULATORE

MOUNTING OF CONNECTORS AND PROTECTION CAPS:
UNLOCK OF THE SLIDERS ONLY BY USE OF AN OPEN END SPANNER 13mm
MONTAGE DER STECKER UND SCHUTZKAPPEN:
ENTRASTEN DER SCHIEBER NUR MIT 13mm MAULSCHLUESSEL
MONTAGE DES CONNECTEURS ET CAPUCHONS PROTECTEURS:
RELACHER LES COULISSES SEULEMENT PAR UN CLE MIXTE 13mm
MONTAGGIO DI CONNETTORE E PROTETTORI:
SGANCIARE SOLAMENTE CON CHIAVE FISSA 13mm

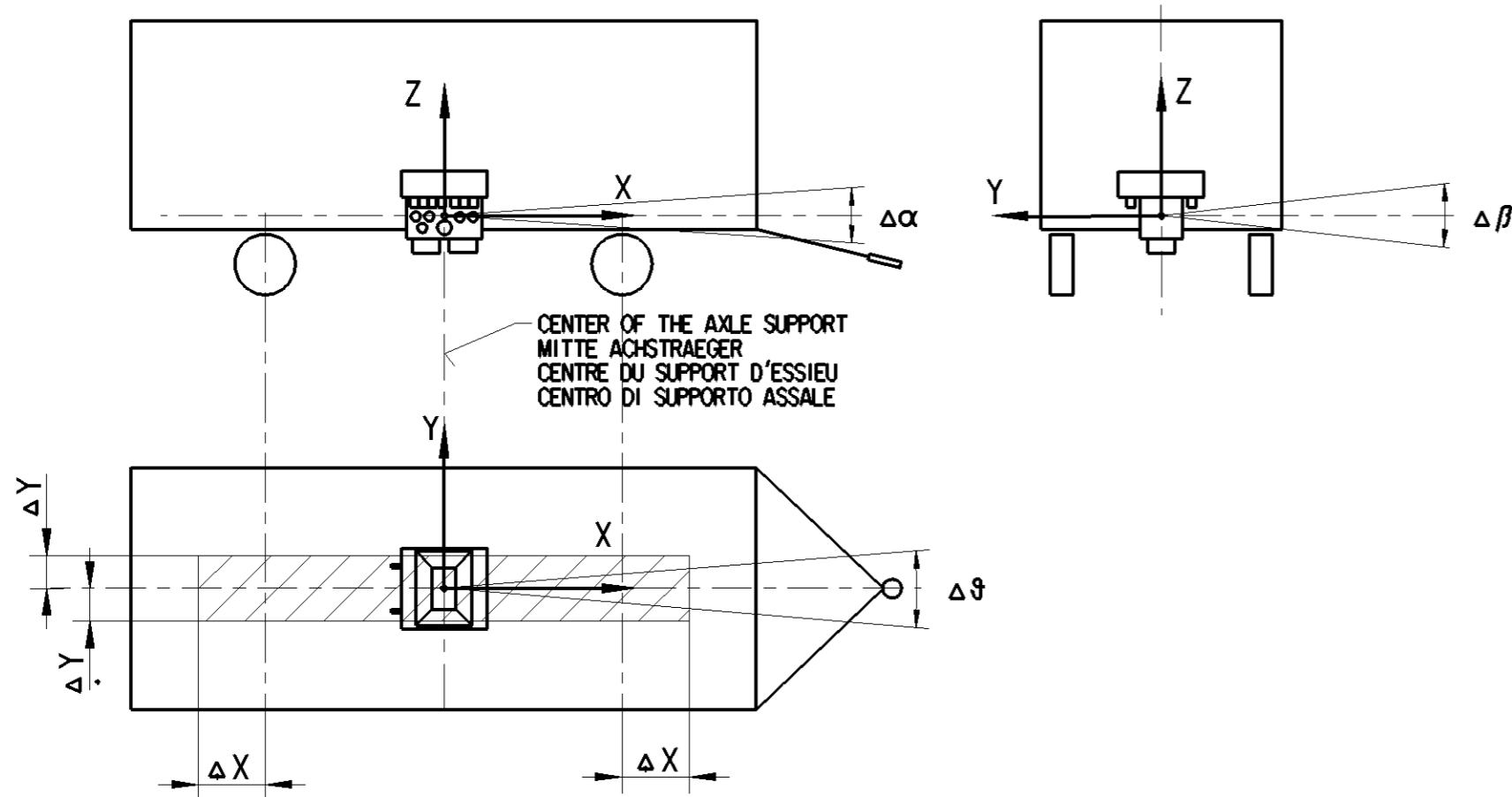


General Specification: ISO 8015, IED-334-1, Size ISO 14405 LP		Copyright WABCO®	
Further Technical Data:		Date: 2022-07-14	Signature: Hemsdorf
Doc. Code:	Sheet: To	Drawn: Hemsdorf	Checked: Stephan
General Tolerances IED-261			
Range of nominal dimensions in mm			
Class	1) ≤ 50	50 > 180	> 180 > 400
Fine	±0.5	±1	±1.5
Medium	±1	±2	±3
Coarse	±2	±3.5	±5
Dimensions in mm			
Mass	6.300	Scale	1:1
Size	A 1	Revision	0/1X L
Tapped Holes acc. IED-152		Material No.	480 102 065 0
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		Doc. Code	005 ML
		Language	3/4
		Date of first issue	2010-02-19
		Techn. Resp.	6870
		Replacement for	

Non è permesso copiare o altri o riprodurre questo documento, né utilizzare il contenuto o i marchi, come tali o in parte, senza permesso scritto dalla WABCO. È vietata espressamente la ristampa o l'uso di questo documento per scopi non autorizzati. Toute réimpression ou utilisation de ce document, sans autorisation écrite de la WABCO, est formellement interdite. Toute utilisation non autorisée de ce document est formellement interdite. All rights reserved. No part of this document may be reproduced or transmitted in any form or by any means electronic or mechanical, including photocopying and recording, or by any information storage or retrieval system, without prior written permission from WABCO. All trademarks are the property of their respective owners.

INSTALLATION RESTRICTIONS FOR RSS (ROLL STABILITY SUPPORT)
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUER RSS
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION POUR RSS
 LIMITAZIONI DI MONTAGGIO PER RSS

INSTALLATION LIMITATIONS FOR DRAWBAR TRAILER:
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUER DEICHSELANHAENGER:
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION POUR REMORQUE A TIMON:
 LIMITAZIONE DI MONTAGGIO DEL RIMORCHIO A TIMONE:

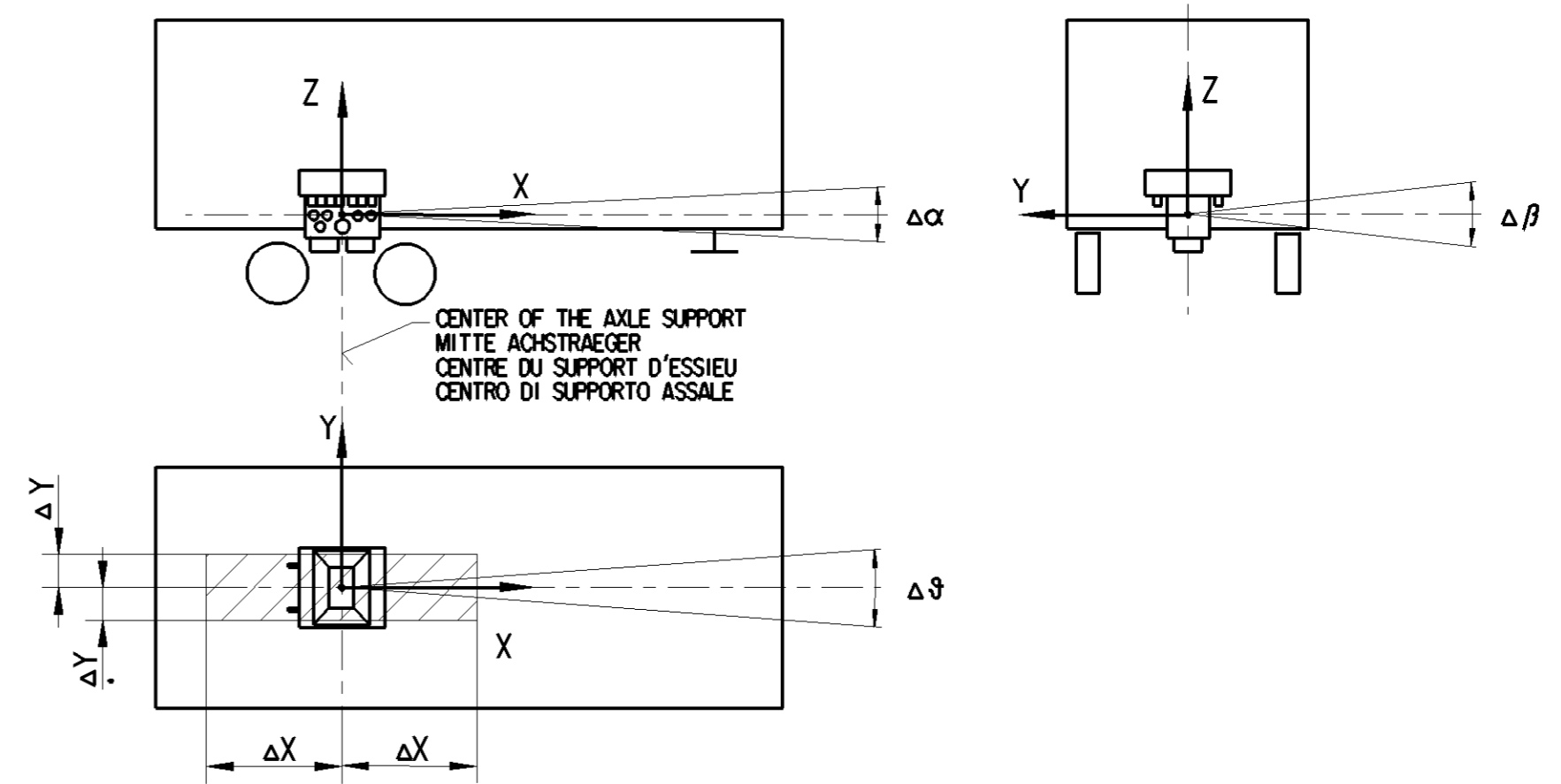


	ΔX [mm]	ΔY [mm]	$\Delta\alpha$	$\Delta\beta$	$\Delta\phi$
RSS NOT ACTIVATED RSS NICHT AKTIVIERT RSS NON ACTIVE RSS NON ATTIVATO	-	-	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$ ****
RSS ACTIVATED RSS AKTIVIERT RSS ACTIVE RSS ATTIVATO	600	500	$\pm 15^\circ$	$\pm 3^\circ$	$\pm 3^\circ$ ****

**** PERMISSIBLE INSTALLATION POSITION FOR DRAWBAR TRAILER:
 ZULAESSIGE EINBAULAGE FUER DEICHSELANHAENGER:
 POSITION D'INSTALLATION ADMISE POUR REMORQUE A TIMON:
 POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA DEL RIMORCHIO A TIMONE:

$\pm 180^\circ$

INSTALLATION LIMITATIONS FOR SEMITRAILER:
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUER SATTELANHAENGER:
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION POUR SEMI-REMORQUE:
 LIMITAZIONE DI MONTAGGIO DEL SEMIRIMORCHIO:



	ΔX [mm]	ΔY [mm]	$\Delta\alpha$	$\Delta\beta$	$\Delta\phi$
RSS NOT ACTIVATED RSS NICHT AKTIVIERT RSS NON ACTIVE RSS NON ATTIVATO	-	-	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$ *****
RSS ACTIVATED RSS AKTIVIERT RSS ACTIVE RSS ATTIVATO	2000	500	$\pm 15^\circ$	$\pm 3^\circ$	$\pm 3^\circ$ *****

***** PERMISSIBLE INSTALLATION POSITION FOR SEMITRAILER:
 ZULAESSIGE EINBAULAGE FUER SATTELANHAENGER:
 POSITION D'INSTALLATION ADMISE POUR SEMI-REMORQUE:
 POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA DEL SEMIRIMORCHIO:

$\pm 180^\circ$

General Specification: ISO 8015, JED-334-1, Size ISO 14405 LP		Copyright WABCO®		WABCO		
Further Technical Data:		Date	Signature		EBS Trailer Modulator 24V EBS Anhaengermodulator 24V EBS de la Remorque Modulateur 24V EBS del Rimorchio Modulatore 24V	
Doc. Code:	Sheet: To	2022-07-14	Hermisdorf			
General Tolerances JED-261		2022-07-14	Stephan			
Range of nominal dimensions in mm		Checked		Material No.		
Class 1)	≤ 50 $> 50 \leq 180$ $> 180 \leq 400$ > 400	Dimensions in mm		Date of first issue: 2010-02-19		
Fine	± 0.5 ± 1 ± 1.5 ± 2	Mass	Scale	Doc. Code	Language	Sheet
Medium	± 1 ± 2 ± 3 ± 4	6.300	/	005	ML	4/4
Coarse	± 2 ± 3.5 ± 5 ± 6.5	Size	CAD System	480 102 065 0		
Tapped Holes acc. JED-152		A 2	CREO	ECN-No.	Revision	Techn. Resp.
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		100mm		510880	0/1X	L
				6870		
				Replacement for		

Non e permesso copiare, o terzi o riprodurre questo documento, ne utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto o terzi senza autorizzazione esplicita. Ogni infrazione costituisce un evidente abuso e comportera il risarcimento dei danni subiti. E' fatta riserva di tutti i diritti derivanti da brevetti o modelli.
 Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement a cette regle constitue un abus evident et expose son auteur au versement de dommages et interets. Tous droits de propriete industrielle reserves, notamment en matiere de brevets et de modes.
 Weitergabe sowie Vervielfaeltigung dieser Unterlagen, Verwertung und Mitteilung ihrer Inhalte nicht gestattet, soweit nicht ausdrucklich ansonsten, zuwiderlaufend, stellten eindeutige, offensichtliche Missbrauch dar und verpflichtet zu Schadensersatz. Alle Rechte fuer den Fall der Patentierung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.